

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amateka ya Perezida / Presidential Orders / Arrêtés Présidentiels

N°61/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho *Deputy Vice Chancellor*.....4

N°61/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a *Deputy Vice Chancellor*.....4

N°61/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un *Deputy Vice Chancellor*.....4

N°62/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Ambasaderi.....8

N°62/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing an Ambassador.....8

N°62/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Ambassadeur.....8

N°63/03 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho «Deputy Chief Executive Officer».....12

N°63/03 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Deputy Chief Executive Officer.....12

N°63/03 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un « Deputy Chief Executive Officer».....12

N°64/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Uhoraho.....16

N°64/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Permanent Secretary.....16

N°64/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Secrétaire Permanent.....16

N°65/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Mukuru.....20

N°65/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Secretary General.....20

N°65/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Secrétaire Général.....20

N°66/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Visi Perezida.....24

N°66/01 66/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Vice President.....24

N°66/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Vice Président.....24

N°67/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Komiseri.....28.

N°67/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Commissioner.....28

N°67/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Commissaire.....28

N°68/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Uhoraho.....32

N°68/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Permanent Secretary.....32

N°68/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Secrétaire Permanent.....32

N°69/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho «*Chief Executive Officer*».....36

N°69/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Chief Executive Officer.....36

N°69/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un «*Chief Executive Officer*».....36

N°70/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije.....40

N°70/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Deputy Chief Executive Officer.....40

N°70/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'une Directrice Générale Adjointe.....40

N°71/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije.....44

N°71/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Deputy Director General.....44

N°71/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général Adjoint.....44

N°72/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije.....48

N°72/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Deputy Director General.....48

N°72/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Directeur Général Adjoint.....48

N°73/01 ryo kuwa 24/02/2017

Iteka rya Perezida ryongerera manda Abakomiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge.....52

N°73/01 of 24/02/2017

Presidential Order renewing term of office for Commissioners in the National Unity and Reconciliation Commission.....52

N°73/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant renouvellement de mandat des Commissaires à la Commission Nationale de l'Unité et Réconciliation.....52

N°74/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Komiseri.....56

N°74/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Commissioner.....56

N°74/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Commissaire.....56

N°75/01 ryo ku wa 24/02/2017

Iteka rya Perezida rishyiraho Komiseri.....60

N°75/01 of 24/02/2017

Presidential Order appointing a Commissioner.....60

N°75/01 du 24/02/2017

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Commissaire.....60

B. Miscellaneous: RDB:Industrial Property Journal.....64

ITEKA RYA PEREZIDA N°61/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°61/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°61/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU DEPUTY VICE 24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY VICE 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
CHANCELLOR CHANCELLOR DEPUTY VICE CHANCELLOR

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°61/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°61/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°61/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU DEPUTY VICE 24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY VICE 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
CHANCELLOR CHANCELLOR DEPUTY VICE CHANCELLOR**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/08/2016, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 10/08/2016;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 10/08/2016;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Amb. Dr. MURIGANDE Charles agizwe *Deputy Vice Chancellor for Institutional Advancement* muri Kaminuza y'u Rwanda.

Amb. Dr. MURIGANDE Charles is hereby appointed Deputy Vice Chancellor for Institutional Advancement in University of Rwanda.

Amb. Dr. MURIGANDE Charles est nommé *Deputy Vice Chancellor for Institutional Advancement* à l'Université du Rwanda.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Uburezi, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 10/08/2016.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Education, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 10/08/2016.

Kigali, on **24/02/2017**

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Education, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 10/08/2016.

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister
Seen and sealed with the Seal of the
Republic:

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/**Attorney General**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°62/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°62/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°62/01 DU
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHO 24/02/2017 APPOINTING AN 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
AMBASADERI AMBASSADOR AMBASSADEUR

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°62/01 RYO
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU
AMBASADERI**

**PRESIDENTIAL ORDER N°62/01 OF
24/02/2017 APPOINTING
AMBASSADOR**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°62/01 DU
24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
AMBASSADEUR**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya
Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003
ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo
zaryo, iya 111, iya 112, iya 122, n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of
Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in
Articles 111, 112, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de
2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles
111, 112, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa
11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga
abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo,
iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n°86/2013 of 11/09/2013
establishing the general statutes for public service,
especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut
général de la fonction publique, spécialement en
ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ububanyi
n'Amahanga n'Ubutwererane;

Upon proposal by the Minister of Foreign Affairs
and Cooperation;

Sur proposition du Ministre des Affaires
Etrangères et de la Coopération;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa
08/12/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet
in its session of 08/12/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des
Ministres en sa séance du 08/12/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Ambasaderi NKURUNZIZA Williams agizwe
Uhagararira u Rwanda i Ankara muri Turukiya
ku rwego rwa Ambasaderi.

Article One: Appointment

Ambassador NKURUNZIZA Williams is hereby
appointed to represent Rwanda as Ambassador to
Ankara, Turkey.

Article premier: Nomination

Ambassadeur NKURUNZIZA Williams est
nommé Ambassadeur du Rwanda à Ankara,
Turquie.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/12/2015.

Kigali ku wa **24/02/2017**

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Foreign Affairs and Cooperation, and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/12/2015.

Kigali, on **24/02/2017**

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération, et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/12/2015.

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / **Attorney General**

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°63/03 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°63/03 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°63/03 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHO «DEPUTY 24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY CHIEF 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
CHIEF EXECUTIVE OFFICER» EXECUTIVE OFFICER «DEPUTY CHIEF EXECUTIVE OFFICER»

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°63/03 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°63/03 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°63/03 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU «DEPUTY 24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY CHIEF 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
CHIEF EXECUTIVE OFFICER» EXECUTIVE OFFICER «DEPUTY CHIEF EXECUTIVE OFFICER»**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003révisée en 2015, spécialement en ses articles, 112, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6, iya 7 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service especially in Articles 4, 6,7and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6,7 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/08/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/08/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 05/08/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana KAYISINGA Jean Claude agizwe “*Deputy Chief Executive Officer in charge of Export and Marketing*” mu Kigo cy'Igihugu Gishinzwe Guteza Imbere Ibikomoka k'Ubuhanzi n'Ubworozi (NAEB).

Article One: Appointment

Mr. KAYISINGA Jean Claude is hereby appointed Deputy Chief Executive Officer in charge of Export and Marketing in the National Agriculture Export Development Board (NAEB).

Article premier: Nomination

Monsieur KAYISINGA Jean Claude est nommé “*Deputy Chief Executive Officer in charge of Export and Marketing*” à l'Office National de Développement des Exportations Agricoles(NAEB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w' Ubuhinzi n'Ubworozi, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Agriculture and Resources Animal, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Agriculture et Ressources Animales, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economiquesont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/08/2015.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/08/2015.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/08/2015.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Kigali, on **24/02/2017**

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°64/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°64/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°64/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHO 24/02/2017 APPOINTING A PERMANENT 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
UMUNYAMABANGA UHORAHO SECRETARY SECRETAIRE PERMANENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°64/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°64/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°64/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU 24/02/2017 APPOINTING A PERMANENT 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
UMUNYAMABANGA UHORAHO SECRETARY SECRETAIRE PERMANENT**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/08/2016, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 10/08/2016;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 10/08/2016;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Bwana KAYISINGA Jean Claude agizwe Umunyamabanga Uhoraho muri Minisitiri y'Ubuhanzi n'Ubworozi (MINAGRI).

Mr. KAYISINGA Jean Claude is hereby appointed Permanent Secretary in the Ministry of Agriculture and Animal Resources (MINAGRI).

Monsieur KAYISINGA Jean Claude est nommé Secrétaire Permanent au Ministère de l'Agriculture et des Ressources Animales (MINAGRI).

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri wIntebe, Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Agriculture and Animal Resources, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Agriculture et des Ressources Animales, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 10/08/2016.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 10/08/2016.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 10/08/2016.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Kigali, on **24/02/2017**

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/**Attorney General**

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°65/01 RYO
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU
UMUNYAMABANGA MUKURU

PRESIDENTIAL ORDER N°65/01 OF
24/02/2017 APPOINTING A SECRETARY
GENERAL

ARRETE PRESIDENTIEL N°65/01 DU
24/02/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN SECRETAIRE GENERAL

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa
iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°65/01 RYO
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU
UMUNYAMABANGA MUKURU**

**PRESIDENTIAL ORDER N°65/01 OF
24/02/2017 APPOINTING A SECRETARY
GENERAL**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°65/01 DU
24/02/2017 PORTANT NOMINATION
D'UN SECRETAIRE GENERAL**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 and 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/03/2016, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/03/2016;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/03/2016;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Madamu UMULISA Henriette agizwe Umunyamabanga Mukuru muri Komisiyo yo Gusezerera no Gusubiza mu Buzima busanzwe abari Abasirikare (RDRC).

Article One: Appointment

Mrs. UMULISA Henriette is appointed Secretary General in the Rwanda Demobilization and Reintegration Commission (RDRC).

Article premier: Nomination

Madame UMULISA Henriette est nommée Secrétaire Général à la Commission Rwandaise de Démobilisation et de Réintégration (RDRC).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 18/03/2016.

Kigali, ku wa 24/02/2017

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Local Government, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 18/03/2016.

Kigali, on 24/02/2017

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Administration Locale, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 18/03/2016.

Kigali, le 24/02/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°66/01 RYO KU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU VISI
PEREZIDA

PRESIDENTIAL ORDER N°66/01 66/01
OF 24/02/2017 APPOINTING A VICE
PRESIDENT

ARRETE PRESIDENTIEL N°66/01 DU
24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
VICE PRESIDENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuraniye n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°66/01 RYO KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU VISI PEREZIDA

PRESIDENTIAL ORDER N°66/01 OF 24/02/2017 APPOINTING A VICE PRESIDENT

ARRETE PRESIDENTIEL N°66/01 DU 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN VICE PRESIDENT

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 85, iya 86, iya 87 iya 112 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in articles 85, 86, 87, 112 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 85, 86, 87, 112 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 19/2013 ryo kuwa 25/03/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 17, iya 18, iya 19, iya 20, iya 21 n'iya 27;

Pursuant to Law n°19/2013 of 25/03/2013 determining missions, organization and functioning of the National Commission for Human Rights, especially in Articles 17, 18, 19, 20, 21 and 27;

Vu la Loi n° 19/2013 du 25/03/2013 portant missions, organisation et fonctionnement de la Commission Nationale des Droits de la Personne, spécialement en ses articles 17, 18, 19, 20, 21 et 27;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;

On proposal by the Minister of Justice/Attorney General;

Sur proposition du Ministre de la Justice/Garde des Sceaux;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/10/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 14/10/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/10/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana KAREMERA Pierre agizwe Visi Perezida muri Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu.

Article One: Appointment

Mr.KAREMERA Pierre is hereby appointed Vice President in the National Commission for Human Rights.

Article premier: Nomination

Monsieur KAREMERA Pierre est nommé Vice Président à la Commission Nationale des Droits de la Personne.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Justice/Attorney General, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyirwaho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 14/10/2015.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effects as of 14/10/2015.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 14/10/2015.

Kigali, ku wa 24/02/2017

Kigali, on 24/02/2017

Kigali, le 24/02/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°67/01 RYO
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU
KOMISERI

PRESIDENTIAL ORDER N°67/01 OF
24/02/2017 APPOINTING A
COMMISSIONER

ARRETE PRESIDENTIEL N°67/01 DU
24/02/2017. PORTANT NOMINATION D'UN
COMMISSAIRE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2 : Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3 : Ivanwaho ry'ingingo
zinyuraniye n'iri teka**

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°67/01. RYO KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHOKOMISERI	PRESIDENTIAL ORDER N°67/01 OF 24/02/2017 APPOINTING A COMMISSIONER	ARRETE PRESIDENTIEL N°67/01 DU 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN COMMISSAIRE
Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;	We, KAGAME Paul, President of the Republic;	Nous, KAGAME Paul, Président de la République;
Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavugururwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 88, iya 89, iya 112 n'iya 113;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 88, 89, 112 and 113;	Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 88, 89, 112 et 113;
Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;	Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 4, 6, and 8;	Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;
Dushingiye ku Itegeko n°19/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 17, iya 18, iya 19, iya 20, iya 21 n'iya 27;	Pursuant to Law n°19/2013 of 25/03/2013 determining missions, organisation and functioning of the National Commission for Human Rights, especially in Articles 17, 18, 19, 20, 21 and 27;	Vu la Loi n°19/2013 du 25/03/2013 portant missions, organisation et fonctionnement de la Commission Nationale des Droits de la Personne, spécialement en ses articles 17, 18, 19, 20, 21 et 27;
Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;	On proposal by the Minister of Justice/Attorney General;	Sur proposition du Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/10/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 14/10/2015;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/10/2015;
Bimaze kwemezwa na Sena mu Nama yayo y'Inteko Rusange yo ku wa 05/11/2015;	After approval by Senate in its Plenary Session of 05/11/2015;	Après adoption par le Sénat en sa Séance Plénière du 05/11/2015;
TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:	HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:	AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana GATERA Emmanuel agizwe Komiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu.

Article One: Appointment

Mr GATERA Emmanuel is hereby appointed Commissioner in the National Commission for Human Rights.

Article premier: Nomination

Monsieur GATERA Emmanuel est nommé Commissaire à la Commission Nationale des Droits de la Personne.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Justice/Attorney General, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing of provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyirwaho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 14/10/2015.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effects as of 14/10/2015.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 14/10/2015.

Kigali, ku wa . 24/02/2017

Kigali, on24/02/2017

Kigali, le24/02/2017

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°68/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°68/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°68/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHO 24/02/2017 APPOINTING A PERMANENT 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
UMUNYAMABANGA UHORAHO SECRETARY SECRETAIRE PERMANENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°68/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°68/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°68/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU 24/02/2017 APPOINTING A PERMANENT 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
UMUNYAMABANGA UHORAHO SECRETARY SECRETAIRE PERMANENT**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles, 112, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6, iya 7 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service especially in Articles 4, 6, 7 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6, 7 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ingabo;

On proposal by the Minister of Defense;

Sur proposition du Ministre de la Défense;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/08/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/08/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 05/08/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Lt. Col. GASHUGI Innocent agizwe Umunyamabanga Uhoraho muri Minisitiri y'Ingabo.

Lt. Col. GASHUGI Innocent is hereby appointed Permanent Secretary in the Ministry of Defence.

Lt. Col. GASHUGI Innocent est nommé Secrétaire Permanent au Ministère de la Défense.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Ingabo, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Defence, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Défense, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka

Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 17/07/2015.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 17/07/2015.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 17/07/2015.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Kigali, on **24/02/2017**

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / **Attorney General**

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°69/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°69/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°69/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU «CHIEF 24/02/2017 APPOINTING A CHIEF 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
EXECUTIVE OFFICER» EXECUTIVE OFFICER «CHIEF EXECUTIVE OFFICER»

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°69/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°69/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°69/01 DU
WA RISHYIRAHU «CHIEF EXECUTIVE 24/02/2017 APPOINTING A CHIEF 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
OFFICER» EXECUTIVE OFFICER «CHIEF EXECUTIVE OFFICER»**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112 iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles, 112, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/08/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/08/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 05/08/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Amb. KAYONGA George William agizwe “*Chief Executive Officer*” mu Kigo cy'Igihugu Gishinzwe Guteza Imbere Ibikomoka k'Ubuhinzi n'Ubworozi (NAEB).

Article One: Appointment

Amb. KAYONGA George William is hereby appointed Chief Executive Officer in the National Agriculture Export Development Board (NAEB).

Article premier: Nomination

Amb. KAYONGA George William est nommé “*Chief Executive Officer*” à l'Office National de Développement des Exportations Agricoles (NAEB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w' Intebe, Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Agriculture and Resources Animal, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Agriculture et Ressources Animales, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economiquesont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsiri rishyirirweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/08/2015.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/08/2015.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/08/2015.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Kigali, on **24/02/2017**

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 70/01 RYO KU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU UMUYOBOZI
MUKURU WUNGIRIJE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°70/01 OF
24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY CHIEF
EXECUTIF OFFICER**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°70/01 DU
24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UNE
DIRECTRICE GENERALE ADJOINTE**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa
iri teka**

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangirira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°70/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°70/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°70/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 24/02/2017 APPOINTING DEPUTY CHIEF 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UNE
MUKURU WUNGIRIJE EXECUTIF OFFICER DIRECTRICE GENERALE ADJOINTE**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/08/2016, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 10/08/2016;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 10/08/2016;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu URUJENI Sandrine agizwe Umuyobozi Mukuru Wungirije mu Kigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Iyoherezwa mu Mahanga ry'Ibikomoka ku Buhinzi n'Ubworozi (NAEB).

Ms. URUJENI Sandrine is appointed Deputy Chief Executive Officer of National Agricultural Export Development Board (NAEB).

Madame URUJENI Sandrine est nommée Directrice Générale Adjointe de l'Office National de Développement des Exportations Agricoles (NAEB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubuhinzi n'Ubworozi, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Agriculture and Animal Resources, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de l'Agriculture et des Ressources Animales, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangirira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 10/08/2016.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 10/08/2016.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 10/08/2016.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Kigali, on **24/02/2017**

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/**Attorney General**

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°71/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°71/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°71/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°71/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°71/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°71/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/08/2016, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 10/08/2016;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 10/08/2016;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Lt. Col MUNYANGABE Emmanuel agizwe Umuyobozi Mukuru Wungirije ushinze Jewoloji na Mine mu Kigo gishinzwe Umutungo Kamere mu Rwanda (RNRA).

Lt. Col MUNYANGABE Emmanuel is appointed Deputy Director General in charge of Geology and Mines in Rwanda Natural Resources Authority (RNRA).

Lt. Col MUNYANGABE Emmanuel est nommé Directeur Général Adjoint chargé de la Géologie et des Mines au sein de l'Office Rwandais des Ressources Naturelles (RNRA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Umutungo Kamere, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Premier Minister, the Minister of Natural Resources, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Ressources Naturelles, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe Iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 10/08/2016.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its signature. It takes effect as of 10/08/2016.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 10/08/2016.

Kigali, ku wa 24/02/2017

Kigali, on 24/02/2017

Kigali, le 24/02/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/**Attorney General**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°72/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°72/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°72/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU 24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°72/01 RYO KU PRESIDENTIAL ORDER N°72/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°72/01 DU
WA 24/02/2017 RISHYIRAHU UMUYOBOZI 24/02/2017 APPOINTING A DEPUTY 24/02/2017 PORTANT NOMINATION D'UN
MUKURU WUNGIRIJE DIRECTOR GENERAL DIRECTEUR GENERAL ADJOINT**

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 122 n'ya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles, 112, 122 et 176;

Dshingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 4, iya 6, iya 7 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service, especially in Articles 4, 6, 7 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, 7 et 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo ;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 05/08/2015, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 05/08/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 05/08/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Dr. GAHAKWA Daphrose agizwe Umuyobozi Mukuru Wungirije mu Kigo gishinzwe Iterambere ry'Ubumunsi n'Ubworozi (RAB).

Dr. GAHAKWA Daphrose is hereby appointed Deputy Director General in Rwanda Agriculture Board (RAB).

Dr. GAHAKWA Daphrose est nommée Directeur Général Adjoint à l'Office Rwandais de Développement Agricole (RAB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Ubuhanzi n'Ubworozi, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Agriculture and Animal Resources, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de l'Agriculture et des Ressources Animales, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsiri rishyirirweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 05/08/2015.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 05/08/2015.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 05/08/2015.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Kigali, on **24/02/2017**

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

UWIZEYE Judith
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

UWIZEYE Judith
Minister of Public Service and Labour

(sé)

UWIZEYE Judith
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°73/01 RYO
KUWA 24/02/2017 RYONGERERA MANDA
ABAKOMISERI MURI KOMISIYO
Y'IGIHUGU Y'UBUMWE N'UBWIYUNGE

PRESIDENTIAL ORDER N°73/01 OF
24/02/2017 RENEWING TERM OF OFFICE
FOR COMMISSIONERS IN THE
NATIONAL UNITY AND
RECONCILIATION COMMISSION

ARRETE PRESIDENTIEL N°73/01 DU
24/02/2017 PORTANT
RENOUVELLEMENT DE MANDAT DES
COMMISSAIRES A LA COMMISSION
NATIONALE DE L'UNITE ET
RECONCILIATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Kongera Manda

Article One: Renewing term of Office

Article premier : Renouvellement de Mandat

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2 : Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

**Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°73/01 RYO
KUWA 24/02/2017 RYONGERERA MANDA
ABAKOMISERI MURI KOMISIYO
Y'IGIHUGU Y'UBUMWE N'UBWIYUNGE**

**PRESIDENTIAL ORDER N°73/01 OF
24/02/2017 RENEWING TERM OF OFFICE
FOR COMMISSIONERS IN THE
NATIONAL UNITY AND
RECONCILIATION COMMISSION**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°73/01 DU
24/02/2017 PORTANT
RENOUVELLEMENT DE MANDAT DES
COMMISSAIRES A LA COMMISSION
NATIONALE DE L'UNITE ET
RECONCILIATION**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryoia 112 , 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112,122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 35/2008 ryo kuwa 08/08/2008 rigena imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8 n'iya 9;

Pursuant to Law n° 35/2008 of 08/08/2008 determining the organisation and functioning of the National Unity and Reconciliation Commission as modified and complemented to date, especially in Articles 8 and 9;

Vu la Loi n° 35/2008 du 08/08/2008 portant organisation et fonctionnement de la Commission Nationale de l'Unité et la Réconciliation telle que modifiée et complétée à ce jour, spécialement en ses articles 8 et 9;

Bisabwe na Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika;

On proposal by the Minister in the Office of the President;

Sur proposition du Ministre à la Présidence de la République;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 04/05/2015, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 04/05/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/05/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere : Kongera manda

Article One:Renewing term of Office

Article premier: Renouvellement de mandat

Abakomiseri bakurikira bongerewe manda ya Komiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge:

The term of Office for the following Commissioners in the National Unity and Reconciliation Commission is hereby renewed:

Le mandat de Commissaire à la Commission Nationale de l'Unité et la Réconciliation des personnes dont les noms suivent est renouvelé:

1° Musenyeri RUCYAHANA John, Perezida;	1° Bishop RUCYAHANA John, Chairman;	1° Monseigneur RUCYAHANA John, Président;
2° Madamu UWIMANA Xavérine, Visi Perezida;	2° Ms. UWIMANA Xavérine, Vice Chairperson;	2° Madame UWIMANA Xavérine, Vice-Président;
3° Padiri CONSOLATEUR Innocent, Komiseri;	3° Father CONSOLATEUR Innocent, Commissioner;	3° Abbé CONSOLATEUR Innocent, Commissaire;
4° Pasiteri GASHAGAZA Déo, Komiseri;	4° Pastor GASHAGAZA Déo, Commissioner;	4° Pasteur GASHAGAZA Déo, Commissaire;
5° Madamu UMURUNGI Cynthia, Komiseri;	5° Ms. UMURUNGI Cynthia, Commissioner;	5° Madame UMURUNGI Cynthia, Commissaire;
6° Madamu DUSABEYEZU Thacienne, Komiseri.	6° Ms. DUSABEYEZU Thacienne, Commissioner.	6° Madame DUSABEYEZU Thacienne, Commissaire.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w’Intebe, Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika, Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi na Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka

Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyirirweho umukono. Agaciro karyo gahera ku

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister in the Office of the President of the Republic, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 04/05/2015.

Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre à la Présidence de la République, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du

wa 04/05/2015.

04/05/2015.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Kigali, on **24/02/2017**

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/IntumwaNkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°74/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°74/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°74/01 DU
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU 24/02/2017 APPOINTING A 24/02/2017 PORTANT NOMINATION
KOMISERI COMMISSIONER D'UN COMMISSAIRE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2 : Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3 : Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°74/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°74/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°74/01 DU
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU 24/02/2017 APPOINTING A 24/02/2017 PORTANT NOMINATION
KOMISERI COMMISSIONER D'UN COMMISSAIRE**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 ryavuguruwe muri 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 revised in 2015 especially in Articles 112, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n° 35/2008 ryo ku wa 08/08/2008 rigena imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 8 n'iya 9;

Pursuant to Law n° 35/2008 of 08/08/2008 determining the organisation and functioning of the National Unity and Reconciliation Commission as modified and complemented to date, especially in Articles 8 and 9;

Vu la Loi n° 35/2008 du 08/08/2008 portant organisation et fonctionnement de la Commission Nationale de l'Unité et la Réconciliation telle que modifiée et complétée à ce jour spécialement en ses articles 8 et 9;

Bisabwe na Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika;

On proposal by the Minister in the Office of the President;

Sur proposition du Ministre à la Présidence de la République;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 04/05/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 04/05/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/05/2015;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'Inteko Rusange yo kuwa 15/06/2015;

After approval by the Senate in its plenary session of 15/06/2015;

Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 15/06/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu MUREBWAYIRE Christine agizwe Komiseri muri Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe

Ms MUREBWAYIRE Christine is hereby appointed Commissioner in the National Unity

Madame MUREBWAYIRE Christine est nommée Commissaire à la Commission

n'Ubwiyunge.

and Reconciliation Commission.

Nationale de l'Unité et la Réconciliation.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister, the Minister in the Office of the President, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Public Service Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Le Premier Ministre, le Ministre à la Présidence de la République, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 04/05/2015.

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 04/05/2015.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 04/05/2015.

Kigali, ku wa **24/02/2017**

Kigali, on **24/02/2017**

Kigali, le **24/02/2017**

(sé)
KAGAME Paul
Perezia wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / **Attorney General**

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N°75/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°75/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°75/01 DU
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU 24/02/2017 APPOINTING A 24/02/2017 PORTANT NOMINATION
KOMISERI COMMISSIONER D'UN COMMISSAIRE

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2 : Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3 : Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3 : Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

**ITEKA RYA PEREZIDA N°75/01 RYO PRESIDENTIAL ORDER N°75/01 OF ARRETE PRESIDENTIEL N°75/01 DU
KU WA 24/02/2017 RISHYIRAHU 24/02/2017 APPOINTING A 24/02/2017 PORTANT NOMINATION
KOMISERI COMMISSIONER D'UN COMMISSAIRE**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 ryavuguruwe muri 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 revised in 2015 especially in Articles 112, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 Juin 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 122 et 176;

Dushingiye ku Itegeko n°35/2008 ryo ku wa 08/08/2008 rigena imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Ubumwe n'Ubwiyunge nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 8 n'iya 9;

Pursuant to Law n°35/2008 of 08/08/2008 determining the organisation and functioning of the National Unity and Reconciliation Commission as modified and complemented to date, especially in Articles 8 and 9;

Vu la Loi n° 35/2008 du 08/08/2008 portant organisation et fonctionnement de la Commission Nationale de l'Unité et la Réconciliation telle que modifiée et complétée à ce jour spécialement en ses articles 8 et 9;

Bisabwe na Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika;

On proposal by the Minister in the Office of the President;

Sur proposition du Ministre à la Présidence de la République;

Inama y'Abaminisitiri yateranye kuwa 04/05/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 04/05/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/05/2015;

Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'Inteko Rusange yo kuwa 15/06/2015;

After approval by the Senate in its plenary session of 15/06/2015;

Après adoption par le Sénat en sa séance plénière du 15/06/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu UMUBYEYI Marie Médiatrice agizwe Komiseri muri Komisiyo y'Igihugu

Ms UMUBYEYI Marie Médiatrice is hereby appointed Commissioner in the National Unity

Madame UMUBYEYI Marie Médiatrice est nommée Commissaire à la Commission

y'Ubumwe n'Ubwiyunge.

and Reconciliation Commission.

Nationale de l'Unité et la Réconciliation.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika, Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister, the Minister in the Office of the President, the Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Public Service Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Le Premier Ministre, le Ministre à la Présidence de la République, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije n'ariyo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyirwaho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 04/05/2015.

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effect as of 04/05/2015.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 04/05/2015.

Kigali, ku wa 24/02/2017

Kigali, on 24/02/2017

Kigali, le 24/02/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister
Seen and sealed with the Seal of the
Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre
Vu et scellé du Sceau de la République

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

REGISTRATION AND PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

INDUSTRIAL PROPERTY JOURNAL

N° 56/2017

The 28th February,

Published Monthly

EDITORIAL

The Industrial Property Journal is the Official Journal of the office of Registrar General in Rwanda Development Board. Publication of Journal is provided by the National Law N° 31/2009 of 26/10/2009 on the protection of Intellectual Property in its article 190. The Journal is published monthly by the office of Registrar General as part of the procedures for protection of Industrial Property Rights.

Applications accepted for registration

NOTICE is given that any person who has grounds of opposition to the Registration of any of the Industrial Property advertised herein according to these classes may within 60 days make his /her opposition from the date of publication.

CODES FOR MARKS: Provisional acceptance

Code	Interpretation
310	Filing number
320	Filing date
750	Applicant
731	Applicant's address
740	Representative address
510	List of goods and services (Nice class)
540	Description of mark

CODES FOR REGISTERED TRADEMARKS

Code	Interpretation
111	Registration number
151	Registration date
750	Applicant
731	Applicant's address
740	Representative address
510	Nice Classification
540	Description of mark

NB: For more information about specification of goods and services please consult www.rdb.rw/media center/publications/industrial property gazette.

I. NEW TRADEMARK APPLICATIONS : PROVISIONAL ACCEPTANCE

(310) RW/T/2015/474 **(320)** 17/09/2015

(750) UNICHARM GULF HYGENIC INDUSTRIES LIMITED

(731) P.O. Box 99883, Riyadh 11625, Saudi Arabia

(740) Trust Law Chambers

Umuganda Blvd, P.O.Box 6679, Kigali

(510) 5

(540) BABYJOY (and logo)



(310)	RW/T/2016/461	(320)	30/11/2016
(750)	HEAVEN HOLDINGS LTD		
(731)	Nyarugenge, Kigali, Rwanda		
(740)	HERBERT RUBASHA		
	KG 355, Nyirabwana, Kimironko, P.O Box 6838 Kigali		
(510)	5, 29		
(540)	HEAVEN (and logo)		



(310)	RW/T/2016/476	(320)	07/12/2016
(750)	COMMERCIAL BANK OF AFRICA LIMITED		
(731)	of P.O Box 30437-00100 Nairobi, Kenya		
(740)	TWAGIRA ASANTE of Ensafrika Rwanda		
	of P.O Box 30437-00100 Nairobi		
(510)	9, 16 and 36		
(540)	"MOKash MY SAVINGS, MY LOANS" (and logo)		



(310) RW/T/2017/16 **(320)** 26/01/2017

(750) INFORMATICA FUEGUINA SOCIEDAD ANONIMA

(731) BRAZIL 731, CITY OF BUENOS AIRES, 1154, Argentina

(740) Cedar Ark Law

14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali

(510) 9, 11, 37 and 41

(540) WISE (and logo)



(310) RW/T/2017/18 **(320)** 27/01/2017

(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED

(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya

(740) Cedar Ark Law

14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali

(510) 36

(540) EazzySave

(310) RW/T/2017/19 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) **EazzyNet**

(310) RW/T/2017/20 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) **EazzyLoanPlus**

(310) RW/T/2017/21 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) Eazzy-Live

(310) RW/T/2017/22 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) Eazzy API

(310) RW/T/2017/23 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) **CONNECTING THE WORLD**

(310) RW/T/2017/24 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) **EazzyBanking**

(310) RW/T/2017/25 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) EazzyBiz

(310) RW/T/2017/26 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) EazzyConnect

(310) RW/T/2017/27 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) EazzyChama

(310) RW/T/2017/28 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) EazzyDirect

(310) RW/T/2017/29 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) EazzydevOps

(310) RW/T/2017/30 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) EazzyHub

(310) RW/T/2017/31 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) Eazzy-Life

(310) RW/T/2017/32 **(320)** 27/01/2017
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 36
(540) EazzyLoan

(310) RW/T/2017/33 **(320)** 31/01/2017

(750) AGASINGIZO INVESTMENTS LTD

(731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda

(740) Console DUSABE

Gihundwe, Rusizi, Western Province

(510) 30

(540) UMUSEKO (and logo)

UMUSEKO

(310) RW/T/2017/34 **(320)** 02/02/2017

(750) KANSAI PLASCON PROPRIETARY LIMITED

(731) 10 FREDERICK COOPER DRIVE, FACTORIA, KRUGERSDORP, 1739, GAUTENG, South Africa

(740) Cedar Ark Law

14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali

(510) 2

(540) EASY LIVING

(310) RW/T/2017/35 **(320)** 03/02/2017

(750) PAILPAC (PROPRIETARY) LIMITED

(731) 4 LANNER ROAD, FALCON PARK, NEW GERMANY, KWAZULU-NATAL, South Africa

(740) Cedar Ark Law

14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali

(510) 17, 20 and 21

(540)



(310) RW/T/2017/36 (320) 03/02/2017

(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) **SIMBA ZENJI NGUVU YA TAMADUNI ZETU**
“word and device in color” (and logo)



(310) RW/T/2017/37 (320) 03/02/2017

(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) **SIMBA TOFALI GUMU KAMA JIWE**
“word and device in color” (and logo)



(310) RW/T/2017/38 (320) 03/02/2017

(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) TOFALI CHUMA
“word and device in color” (and logo)



(310) RW/T/2017/40 (320) 03/02/2017

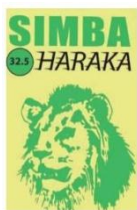
(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) **SIMBA HARAKA**
“word and device in color” (and logo)



(310) RW/T/2017/41 (320) 03/02/2017

(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) Mkombozi (Simenti ya Mwendokasi)
"word and device in color" (and logo)



Disclaim the words " Simenti ya Mwendokasi" a part of the mark as a whole.

(310) RW/T/2017/42 (320) 03/02/2017

(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) **SIMBA BORA**
“word and device in color” (and logo)



(310) RW/T/2017/43 (320) 03/02/2017

(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) **SIMBA IMARA**
“word and device in color” (and logo)



(310) RW/T/2017/44 **(320)** 03/02/2017

(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) **SIMBA CEMENT (STRENGTH WITHIN)**
“word and device in color” (and logo)



Disclaim the word “cement” apart of the mark as a whole

(310) RW/T/2017/45 (320) 03/02/2017

(750) Tanga Cement Public Limited Company

(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 19

(540) **SIMBA BARABARA**
"word and device in color" (and logo)



(310) RW/T/2017/46 (320) 03/02/2017

(750) THE COCA-COLA COMPANY

(731) One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, U.S.A.

(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura

(510) 32

(540) **COCA-COLA LIGHT**

(310) RW/T/2017/47 (320) 06/02/2017

(750) All Star C.V.

(731) One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon 97005, U.S.A.

(740) Trust Law Chambers

KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura

(510) 18 and 25

(540) **CONVERSE**

(310) RW/T/2017/49 (320) 07/02/2017

(750) Takeda France SAS.

(731) 11-13 Cours Valmy, Immeuble Pacific, 92800 Puteaux, France

(740) Blessed Law Firm Ltd

Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 5

(540) **MEPACT Logo (and logo)**



- (310) RW/T/2017/50 (320) 07/02/2017
- (750) Millennium Pharmaceuticals, Inc.
- (731) 40 Landsdowne Street, Cambridge, Massachusetts 02139, U.S.A.
- (740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
- (510) 5
- (540) **ADCETRIS Logo (and logo)**



(310) RW/T/2017/51 (320) 07/02/2017

(750) Reckitt & Colman (Overseas) Limited

(731) Dansom Lane, Hull HU8 7DS, United Kingdom

(740) Blessed Law Firm Ltd

Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 3 and 5

(540) **TRUSTED BY DOCTORS Logo (and logo)**



(310) RW/T/2017/52 (320) 08/02/2017

(750) ENTREPRENARIUM FONDATION

(731) KN4 AVENUE 10, Nyarugenge, P.O Box 6197 Kigali, Rwanda

(740) Frederic NGIRABACU KARANGWA

Gasabo, Kigali

(510) 35 and 41

(540) **ENTREPRENARIUM**

- (310)** RW/T/2017/53 **(320)** 09/02/2017
- (750)** Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)
- (731)** No.2, Takara-cho
Kanagawa-ku
Yokohama-shi
Kanagawa-ken, Japan
- (740)** CFL COMPANY LTD

Building KG11 Av 10, 2nd Floor,Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali
- (510)** 35
- (540)** NISSAN (and logo)



(310)	RW/T/2017/54	(320)	09/02/2017
(750)	Troikaa Pharmaceuticals Ltd		
(731)	Commerce House-1, Stya Marg, Bodakdev, Ahmedabad, Gujarat 380054, India		
(740)	Blessed Law Firm Ltd		
	Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali		
(510)	5		
(540)			

TROIKAA

(310)	RW/T/2017/55	(320)	09/02/2017
(750)	Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)		
(731)	No.2, Takara-cho Kanagawa-ku Yokohama-shi Kanagawa-ken, Japan		
(740)	CFL COMPANY LTD		
	Building KG11 Av 10, 2nd Floor,Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali		
(510)	35		
(540)	NISSAN LOGO (NEW) (and logo)		

NISSAN

(310) RW/T/2017/56 **(320)** 09/02/2017

(750) 3G DIRECT PAY LIMITED

(731) 3rd Floor, Ulysses House, Foley Street, Dublin 1, Ireland

(740) CFL COMPANY LTD

Building KG11 Av 10, 2nd Floor, Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali

(510) 9, 36 and 42

(540)



(310) RW/T/2017/57 **(320)** 10/02/2017

(750) WHIRLPOOL PROPERTIES, INC.

(731) 500 Renaissance Drive, Suite 101,
Saint Joseph, Michigan 49085, U.S.A.

(740) WHIRLPOOL PROPERTIES, INC.

500 Renaissance Drive, Suite 101,
Saint Joseph, Michigan 49085

(510) 7, 11, and 37

(540)



(310)	RW/T/2017/58	(320)	10/02/2017
(750)	WHIRLPOOL PROPERTIES, INC.		
(731)	500 Renaissance Drive, Suite 101, Saint Joseph, Michigan 49085, U.S.A.		
(740)	WHIRLPOOL PROPERTIES, INC. 500 Renaissance Drive, Suite 101, Saint Joseph, Michigan 49085		
(510)	7 and 11		
(540)	WHIRLPOOL		

(310)	RW/T/2017/59	(320)	13/02/2017
(750)	MAKE GROUP LTD		
(731)	Nyagasenyi, Kigabiro, Rwamagana, Eastern Province, Rwanda		
(740)	Mbituye Ismael Nyagasenyi, Kigabiro, Rwamagana, Eastern Province		
(510)	3		
(540)	HOPE (and logo)		



- (310) RW/T/2017/62 (320) 13/02/2017
- (750) URUMURI MAXIMUM LITE LTD
- (731) Umuganda, Bugoyi, Gisenyi, Western Province, Rwanda
- (740) Boniface TWAHIRWA
MAS1-0087/0111, Umuganda, Bugoyi, Gisenyi, Western Province
- (510) 32
- (540) GANZA IWACU (and logo)



(310)	RW/T/2017/63	(320)	14/02/2017
(750)	ONE LOVE COMPANY LTD		
(731)	Sake, Rukoma, Eastern Province, Rwanda		
(740)	RUSHEMA EPAPHRODITE		
	Sake, Rukoma, Eastern Province		
(510)	32		
(540)	IKAZE IWACU (and logo)		



- (310) RW/T/2017/64 (320) 14/02/2017
- (750) Jaquar & Company Private Limited
- (731) C-20, S.M.A Co-operative Industrial Estate, G.T. Karnal Road, Delhi-110033, India
- (740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
- (510) 11
- (540) ARTIZE (and logo)



(310) RW/T/2017/65 (320) 14/02/2017

(750) Jaquar & Company Private Limited

(731) C-20, S.M.A Co-operative Industrial Estate, G.T. Karnal Road, Delhi-110033, India

(740) Blessed Law Firm Ltd

Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 11

(540) ESSCO (and logo)



(310) RW/T/2017/66 (320) 15/02/2017

(750) FRAGA INVESTMENT Ltd

(731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda

(740) FRANCO NTABASHWA

Kagarama, Kicukiro, Kigali

(510) (3) Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps; perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices.

(540) FRAGA GLYCERINE (and logo)



Disclaim the word "GLYCERINE" a part of the mark as a whole

(310) RW/T/2017/69 **(320)** 15/02/2017

(750) ADVENT GROUP LTD

(731) 1803 KG743, Gisozi, P.O.Box: 7430, Kigali, Rwanda

(740) BHAVESH SHARMA

1803 KG 743, P.O.Box: 7430, KIGALI

(510) 32 and 35

(540) **CAVORT**

(310) RW/T/2017/70 **(320)** 15/02/2017

(750) ADVENT GROUP LTD

(731) 1803 KG743, Gisozi, P.O.Box: 7430, Kigali, Rwanda

(740) BHAVESH SHARMA

1803 KG 743, P.O.Box: 7430, KIGALI

(510) 32, 33 and 35

(540) **GRANDSIRE**

(310) RW/T/2017/72 (320) 20/02/2017
(750) LOOKNA INC
(731) 23823 Malibu RD, Suite 50350, Malibu, CA 90265, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 35
(540) LOOKNA

(310) RW/T/2017/73 (320) 20/02/2017
(750) KATE SPADE LLC
(731) 2 Park Avenue, New York, NY, 10016, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 3, 9, 16, 18, 25 and 35
(540) JACK SPADE

(310)	RW/T/2017/74	(320)	20/02/2017
(750)	YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA		
(731)	2500 Shingai Iwata-shi Shizuoka-ken, Japan		
(740)	CFL COMPANY LTD Building KG11 Av 10, 2nd Floor, Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali		
(510)	12		
(540)	AG		

(310)	RW/T/2017/76	(320)	22/02/2017
(750)	BOULANGERIE MAYANGE Chez NKUNDIMANA LTD		
(731)	Karambo, Gakamba, Mayange, Bugesera, Rwanda		
(740)	NKUNDIMANA JEAN CLAUDE Karambo, Gakamba, Mayange, Bugesera		
(510)	30		
(540)	UMUCYO (and logo)		



(310) RW/T/2017/77 (320) 22/02/2017

(750) LAXMI IMPEX LTD

(731) Plot 678 KK 6 Avenue, Gikondo Sector, Kicukiro District, PO Box 3146 Kigali , Rwanda

(740) JAYAKUMAR BELLIE PEELAN

Plot 678 KK 6 Avenue, Gikondo Sector, Kicukiro District, PO Box 3146 Kigali

(510) (33) Alcoholic beverages except beers

(540) 101 (and logo)



Disclaim the word "WHISKY" apart of the mark as a whole

(310) RW/T/2017/78 (320) 22/02/2017

(750) GATSIBO BAKERY LTD

(731) Rwimbogo, Gatsibo, Eastern Province, Rwanda

(740) AUGUSTIN NDINDIRIYIMANA

Kiramuruzi, Kiburara, Rwimbogo, Gatsibo, Eastern Province

(510) 30

(540) EJO HEZA (and logo)



(310) RW/T/2017/80 **(320)** 23/02/2017

(750) WASANI DESIGNS LTD

(731) Kiyovu, Rugunga, Kigali, Rwanda

(740) ALICE MBABAZI

Kibagabaga, Kimironko, Gasabo

(510) 25

(540) # My Choice

(310) RW/T/2017/82 **(320)** 24/02/2017

(750) GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED

(731) 2266 Chaoyang South Street, Baoding, Hebei 071000, Peoples Republic of China

(740) Blessed Law Firm Ltd

Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(510) 12 and 37

(540) BADGE device (GREAT WALL MOTOR COMPANY) (and logo)



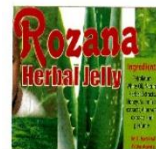
(111) 228/2016 (151) 15/02/2017
 (750) SOFT GOLD LTD
 (731) Plot 4159, Rusororo, Kabuga, Gasabo, Kigali, Rwanda
 (740) ZANINKA MARIE CHANTAL
 Tel: 0788648242, zanich2000@gmail.com, Munanira1, Nyakabanda, Nyarugenge, Kigali
 (511) 3
 (510) Int Class 3
 (540) Rabuja

(111) 391/2016 (151) 26/02/2017
 (750) FRAGA INVESTMENT Ltd
 (731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda
 (740) FRANCO NTABASHWA
 Kagarama, Kicukiro, Kigali
 (511) 3
 (510) Int Class 3
 (540) ROZANA BABY JELLY (and logo)



(111) 389/2016 (151) 15/02/2017
 (750) Johnson & Johnson
 (731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey 08933, U.S.A.
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA GASABO PO BOX 6286 KIGALI
 (511) 10
 (510) Int Class 10
 (540) MONOCRYL

(111) 392/2016 (151) 26/02/2017
 (750) FRAGA INVESTMENT Ltd
 (731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda
 (740) FRANCO NTABASHWA
 Kagarama, Kicukiro, Kigali
 (511) 3
 (510) Int Class 3
 (540) ROZANA HERBAL JELLY (and logo)



(111) 394/2016 (151) 15/02/2017
 (750) SINA GERARD/ENTREPRISE URWIBUTSO
 (731) Bushoki, Rulindo, Northern Province, Rwanda
 (740) SINA GERARD
 Bushoki, Rulindo, Northern Province
 (511) 32
 (510) Int Class 32
 (540) AKANDI Natural Mineral Water (and logo)



(111) 395/2016 (151) 10/02/2017
 (750) SINA GERARD/ENTREPRISE URWIBUTSO
 (731) Bushoki, Rulindo, Northern Province, Rwanda
 (740) SINA GERARD
 Bushoki, Rulindo, Northern Province
 (511) 29
 (510) Int Class 29
 (540) AKIWACU Strawberry Jam (and logo)



(111) 396/2016 (151) 10/02/2017
 (750) SINA GERARD/ENTREPRISE URWIBUTSO
 (731) Bushoki, Rulindo, Northern Province, Rwanda
 (740) SINA GERARD
 Bushoki, Rulindo, Northern Province
 (511) 29
 (510) Int Class 29
 (540) AKACU Ketchup (and logo)



(111) 398/2016 (151) 20/02/2017
 (750) Bonjour Sanitary Products Co., Ltd
 (731) Room 1310, Yidong Building, Huanshi Road
 301, Yuxiu District, Guangzhou City, Peoples
 Republic of China
 (740) LEGALBRAIN ASSOCIATES
 Kimironko, Gasabo, Kigali
 (511) 5
 (510) Int Class 5
 (540) ANANDA (and logo)



(111) 399/2016 (151) 14/02/2017

(750) Bonjour Sanitary Products Co., Ltd

(731) Room 1310, Yidong Building, Huanshi Road
301, Yuexiu District, Guangzhou City, Peoples
Republic of China

(740) LEGALBRAIN ASSOCIATES

Kimironko, Gasabo, Kigali

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) **BEST STAR (and logo)**



(111) 401/2016 (151) 20/02/2017

(750) Bonjour Sanitary Products Co., Ltd

(731) Room 1310, Yidong Building, Huanshi Road
301, Yuexiu District, Guangzhou City, Peoples
Republic of China

(740) LEGALBRAIN ASSOCIATES

Kimironko, Gasabo, Kigali

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) **BONJOUR (and logo)**



(111) 400/2016 (151) 20/02/2017

(750) Bonjour Sanitary Products Co., Ltd

(731) Room 1310, Yidong Building, Huanshi Road
301, Yuexiu District, Guangzhou City, Peoples
Republic of China

(740) LEGALBRAIN ASSOCIATES

Kimironko, Gasabo, Kigali

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) **MAMI LOVE (and logo)**



(111) 403/2016 (151) 10/02/2017

(750) SOSOMA INDUSTRIES Ltd

(731) P.O Box 6779 Kigali -Rwanda, Rwanda

(740) MUSABYIMANA THADDEE

Niboye, Kicukiro, P.O Box 6779 Kigali

(511) 30

(510) Int Class 30

(540) **SONGA**

(111) 406/2016 (151) 10/02/2017
 (750) SOSOMA INDUSTRIES Ltd
 (731) P.O Box 6779 Kigali -Rwanda, Rwanda
 (740) MUSABYIMANA THADDEE
 Niboye, Kicukiro, P.O Box 6779 Kigali
 (511) 30
 (510) Int Class 30
 (540) SOYATI

(111) 408/2016 (151) 14/02/2017
 (750) KT & G Corporation
 (731) 71, Beotkkot-gil, Daedeok-gu, Daejeon, Rep.of Korea
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
 (511) 34
 (510) Int Class 34
 (540) RAISON FRENCH BLACK

(111) 409/2016 (151) 14/02/2017
 (750) Johnson & Johnson
 (731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey 08933, U.S.A.
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
 (511) 5
 (510) Int Class 5
 (540) ERLEUM

(111) 410/2016 (151) 26/02/2017
 (750) JOHNSON & JOHNSON
 (731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey 08933 , U.S.A.
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
 (511) 5
 (510) Int Class 5
 (540) BEACAND

(111) 411/2016 (151) 14/02/2017
 (750) Hyatt International Corporation
 (731) 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, U.S.A.
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA-GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
 (511) 43
 (510) Int Class 43
 (540) **WORLD OF HYATT**

(111) 412/2016 (151) 26/02/2017
 (750) Old Mutual PLC
 (731) 5th Floor, Millennium Bridge House, 2 Lambeth Hill, London EC4V 4GG, United Kingdom
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
 (511) 35 and 36
 (510) Int Class 35 and 36
 (540) **OLDMUTUAL & Device (in Colour) (and logo)**



(111) 413/2016 (151) 26/02/2017
 (750) Old Mutual PLC
 (731) 5th Floor, Millennium Bridge House, 2 Lambeth Hill, London EC4V 4GG, United Kingdom
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
 (511) 35 and 36
 (510) Int Class 35 and 36
 (540) **OLDMUTUAL**

(111) 414/2016 (151) 26/02/2017
 (330)
 (750) Johnson & Johnson
 (731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey 08933, U.S.A.
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
 (511) 5
 (510) Int Class 5 and 10
 (540) **RESPECTIV**

(111) 415/2016 (151) 26/02/2017

(330)

(750) Velinor AG

(731) c/o Dr. iur. Adrian Segesser, Kapellplatz 2, 6004
Luzern, Switzerland

(740) BLESSED LAW FIRM
REMER, GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) 5.

(510) Int Class 5

(540) MOVICOL

(111) 416/2016 (151) 26/02/2017

(330)

(750) Janssen Sciences Ireland UC

(731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
Cork, Ireland

(740) BLESSED LAW FIRM
REMER, GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) (5) Human pharmaceutical preparations.

(510) Int Class 5

(540) MOZAYIS

(111) 417/2016 (151) 26/02/2017

(750) Johnson & Johnson

(731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick,
New Jersey 08933, U.S.A.

(740) BLESSED LAW FIRM
REMER, GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) ORLUTA

(111) 418/2016 (151) 26/02/2017

(750) Janssen Sciences Ireland UC

(731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
Cork, Ireland

(740) BLESSED LAW FIRM
REMER, GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) YUPRIZ

(111) 419/2016 **(151)** 26/02/2017
(750) Janssen Sciences Ireland UC
(731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
Cork, Ireland
(740) BLESSED LAW FIRM
REMERA-GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
(511) 5.
(510) Int Class 5
(540) IZENBI

(111) 420/2016 **(151)** 26/02/2017
(750) Janssen Sciences Ireland UC
(731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
Cork, Ireland
(740) BLESSED LAW FIRM
REMERA-GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
(511) 5
(510) Int Class 5
(540) ARVOIK

(111) 421/2016 **(151)** 15/02/2017
(750) Janssen Sciences Ireland UC
(731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
Cork, Ireland
(740) BLESSED LAW FIRM
REMERA-GASABO, P.O BOX 3786, KIGALI
(511) (5) Human pharmaceutical preparations.
(510) Int Class 5
(540) REKAMBYS

(111) 422/2016 (151) 26/02/2017

(750) Johnson & Johnson

(731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick,
New Jersey 08933, U.S.A.

(740) BLESSED LAW FIRM

REMERA-GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) VALIVAND

(111) 424/2016 (151) 15/02/2017

(750) Janssen Sciences Ireland UC

(731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
Cork, Ireland

(740) BLESSED LAW FIRM

REMERA-GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) SYMTUZA

(111) 423/2016 (151) 15/02/2017

(750) Janssen Sciences Ireland UC

(731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
Cork, Ireland

(740) BLESSED LAW FIRM

REMERA-GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) ENSEMBYS

(111) 427/2016 (151) 26/02/2017

(750) Viacom International Inc.

(731) 1515 Broadway
New York
New York 10036, U.S.A.

(740) Trust Law Chambers

KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali,
kimihurura

(511) 38 and 41

(510) Int Class 38 and 41

(540) MTV CLIP KANGOUROU

(111) 425/2016 **(151)** 15/02/2017

(750) Janssen Sciences Ireland UC

(731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
Cork, Ireland

(740) BLESSED LAW FIRM

REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) LEXIBITY

(111) 428/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) LIXIL Corporation

(731) 2-1-1 Ojima
Koto-ku
Tokyo 136-8535, Japan

(740) Trust Law Chambers

KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali,
kimihurura

(511) 11

(510) Int Class 11

(540) SATO

(111) 433/2016 **(151)** 22/02/2017

(750) SAFE

(731) KK502, Ngoma levo House, Kicukiro, P.O Box
327 Kigali, Rwanda

(740) SEMUKERA LANDOUARD

Rukiri II, Remera, Gasabo, Kigali

(511) (42) Research services

(510) Int Class 42

(540)



(111) 429/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) GITARE MILLS LTD

(731) TARE, GASARENDA, NYAMAGABE, SOUTH,
P.O.BOX 1881, Rwanda

(740) ZIGANIMBUGA Prosper

TARE, GASARENDA, NYAMAGABE, SOUTH,
P.O.BOX 1881

(511) 30

(510) Int Class 30

(540) GITARE MILLS (and logo)



(111) 435/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) Johnson & Johnson

(731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick,
New Jersey 08933, U.S.A.

(740) BLESSED LAW FIRM

REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) (10) Synthetic absorbable sutures.

(510) Int Class 10

(540) PDS

(111) 436/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) Velinor AG

(731) c/o Dr. iur. Adrian von Segesser, Kapellplatz 1,
6004 Luzern, Switzerland

(740) BLESSED LAW FIRM

REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI

(511) 5

(510) Int Class 5

(540) PEGICOL

(111) 438/2016 (151) 10/02/2017
 (750) PODRAVKA PREHRAMBENA INDUSTRIJA D.D.
 (731) Ante Starcevic 32 48 000 Koprivnica, Croatia
 (740) CFL COMPANY LTD
 Building KG11 Av 10, 2nd Floor, Gisimenti,
 Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali
 (511) 29, 30, 35 and 39
 (510) Int Class 29, 30, 35 and 39
 (540)



(111) 442/2016 (151) 10/02/2017
 (750) Lava International Limited
 (731) A-56 Sector-64, Noida – 201 301, India
 (740) CFL COMPANY LTD
 Building KG11 Av 10, 2nd Floor, Gisimenti,
 Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali
 (511)
 (510) Int Class 9
 (540)



(111) 443/2016 (151) 14/02/2017
 (750) WfWI Empowerment Center, LLC
 (731) 3411 Silverside Road, Rodney Building #104,
 Wilmington, Delaware 19810, U.S.A.
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA, GASABO P.O BOX 6238, KIGALI
 (511) 35, 36, 41 and 43
 (510) Int Class 35, 36, 41 and 43
 (540) URUGO WOMEN'S OPPORTUNITY CENTER &
 Design (in Colour) (and logo)



(111) 444/2016 (151) 14/02/2017
 (750) Johnson & Johnson
 (731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick,
 New Jersey 08933, U.S.A.
 (740) BLESSED LAW FIRM
 REMERA, GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
 (511) (5) Human pharmaceutical preparations.
 (510) Int Class 5
 (540) ONDURLI

(111) 445/2016 (151) 10/02/2017

(750) LAXMI IMPEX LTD

(731) Plot 678 KK 6 Avenue, Gikondo Sector, Kicukiro District, PO Box 3146 Kigali , Rwanda

(740) JAYAKUMAR BELLIE PEELAN

Plot 678 KK 6 Avenue, Gikondo Sector, Kicukiro District, PO Box 3146 Kigali

(511) (33) Alcoholic beverages (except beers)

(510) Int Class 33

(540) BULLDOZER (and logo)



(111) 448/2016 (151) 10/02/2017

(750) NGUVU GIN LTD

(731) Muhima, Nyarugenge, Kigali, Rwanda

(740) Samuel NTIHANABAYO

Kacyiru, Gasabo, Kigali

(511) (33) Alcoholic Beverages(except beers)

(510) Int Class 33

(540) RED WARAGI (and logo)



(111) 446/2016 (151) 26/02/2017

(750) INGUFU GIN LTD

(731) Muhima, Nyarugenge, Kigali, Rwanda

(740) Samuel NTIHANABAYO

Kacyiru, Gasabo, Kigali

(511) (33) Alcoholic Beverages(except beers)

(510) Int Class 33

(540) NGUVU GIN (and logo)



(111) 447/2016 (151) 10/02/2017

(750) NGUVU GIN LTD

(731) Muhima, Nyarugenge, Kigali, Rwanda

(740) Samuel NTIHANABAYO

Kacyiru, Gasabo, Kigali

(511) (33) Alcoholic Beverages(except beers)

(510) Int Class 33

(540) RABIAN GIN (and logo)



(111) 450/2016 (151) 10/02/2017

(750) HOOZA LTD

(731) Boulevard de l'Umuganda, Kacyiru, Gasabo,
Kigali, Rwanda

(740) NTEZIRYAYO NKINDI JEAN VICTOR

KK 325 St ,Niboye, Kicukiro, P.O Box 847Kigali

(511) 35, 38, 41 and 42

(510) Int Class 35, 38, 41 and 42

(540) HOOZA (and logo)



(111) 452/2016 (151) 15/02/2017

(750) ISIMBI EVENTS LTD

(731) Kimironko, Gasabo, Kigali, Rwanda

(740) TWAGIRAMUNGU ELENA

Kibagabaga, Kimironko, Gasabo, Kigali

(511) 35 and 41

(510) Int Class 35 and 41

(540) URBAN DIGITAL (and logo)



(111) 451/2016 (151) 14/02/2017

(750) HUMURA PURE PEANUT BUTTER

(731) KG 299 St. 19, Kibagabaga, Kimironko, Gasabo,
P.O Box 479 Kigali, Rwanda

(740) RWABUDARIKO ADELE

KG 299 St. 19, Kibagabaga, Kimironko, Gasabo,
P.O Box 479 Kigali

(511) 30

(510) Int Class 30

(540) HUMURA (and logo)



(111) 453/2016 **(151)** 14/02/2017
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI,
MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Jari, Gasabo, Kigali
(511) 5
(510) Int Class 5
(540) **ACINET**

(111) 454/2016 **(151)** 14/02/2017
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI,
MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Jari, Gasabo, Kigali
(511) 5
(510) Int Class 5
(540) **EASCOF**

(111) 456/2016 **(151)** 14/02/2017
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI,
MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Jari, Gasabo, Kigali
(511) 5
(510) Int Class 5
(540) **PECOL**

(111) 455/2016 **(151)** 14/02/2017
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI,
MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Jari, Gasabo, Kigali
(511) 5
(510) Int Class 5
(540) **CELZA**

(111) 457/2016 **(151)** 14/02/2017
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI,
MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Jari, Gasabo, Kigali
(511) 5
(510) Int Class 5
(540) LOOBID

(111) 458/2016 **(151)** 14/02/2017
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI,
MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Jari, Gasabo, Kigali
(511) 5
(510) Int Class 5
(540) EMITINO

(111) 459/2016 **(151)** 14/02/2017
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI,
MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Jari, Gasabo, Kigali
(511) 5
(510) Int Class 5
(540) TRAMACETAL

(111) 460/2016 (151) 14/02/2017
 (750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
 (731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI,
 MUMBAI-400018, India
 (740) AIME BAKONGA
 Jari, Gasabo, Kigali
 (511) 5
 (510) Int Class 5
 (540) **LYSOFLAM**

(111) 465/2016 (151) 26/02/2017
 (750) TRUFOODS LTD
 (731) P.O Box 41521-00100, Nairobi, Kenya
 (740) GLF Attorneys & Agents
 4th Floor Ingenzi House, Remera P.O.BOX:2038,
 kigali
 (511) 30 and 32
 (510) Int Class 30 and 32
 (540)

Sunfresh

(111) 463/2016 (151) 15/02/2017
 (750) Janssen Sciences Ireland UC
 (731) Eastgate Village, Eastgate Little Island, County
 Cork, Ireland
 (740) Blessed Law Firm Ltd
 Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548,
 Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
 (511) 5
 (510) Int Class 5
 (540) **KAYZIUS**

(111) 466/2016 (151) 26/02/2017
 (750) TRUFOODS LTD
 (731) P.O Box 41521-00100, Nairobi, Kenya
 (740) GLF Attorneys & Agents
 4th Floor Ingenzi House, Remera P.O.BOX:2038,
 kigali
 (511) 29, 30 and 32
 (510) Int Class 29, 30 and 32
 (540)

Kenylon

(111) 469/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) PWANI OIL PRODUCTS LIMITED

(731) P.O Box 81927-80100, WAHUNZI STREET,
MOMBASA, Kenya

(740) GLF Attorneys & Agents

4th Floor Ingenzi House, Remera P.O.BOX:2038,
Kigali

(511) 29

(510) Int Class 29

(540)



(111) 471/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) Hamilton Writing Instruments Pvt. Ltd.,

(731) Kaiser – I- Hind, 3rd floor, Currimbhoy Road,
Ballard Estate, Mumbai – 400 001, India

(740) CFL COMPANY LTD

Building KG11 Av 10, 2nd Floor, Gisimenti,
Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali

(511) 16

(510) Int Class 16

(540)



(111) 472/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) RWANDA GOVERNANCE BOARD (RGB)

(731) CSS PLAZA, RUKIRI I, REMERA, GASABO, 6819
KIGALI , Rwanda

(740) SHYAKA ANASTASE

Kibagabaga, Kimironko, Gasabo, Kigali

(511) 35, 41 and 42

(510) Int Class 35, 41 and 42

(540) UMUSHYIKIRANO

(111) 473/2016 (151) 26/02/2017

(750) RWANDA GOVERNANCE BOARD (RGB)

(731) CSS PLAZA, RUKIRI I, REMERA, GASABO, 6819 KIGALI , Rwanda

(740) SHYAKA ANASTASE

Kibagabaga, Kimironko, Gasabo, Kigali

(511) 35, 41 and 42

(510) Int Class 35, 41 and 42

(540) **UMWIHERERO**

(111) 478/2016 (151) 26/02/2017

(750) ADMA INTERNATIONAL LTD

(731) Ndera, Gasabo, P.O Box 3560 Kigali, Rwanda

(740) MAZEN ALI DAKIK

Kigali

(511) (30) Coffee, cocoa, flour and preparations made from cereals, yeast, baking-powder; salt, etc...

(510) Int Class 30

(540) **Be Happy Glucose Biscuits (and logo)**



(111) 477/2016 (151) 26/02/2017

(750) The Prudential Insurance Company of America

(731) 751 Broad Street , Newark ,new jersey 07102, U.S.A.

(740) Cedar Ark Law

14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali

(511) 36

(510) Int Class 36

(540) **PGIM (and logo)**



(111) 482/2016 (151) 26/02/2017

(750) HARTEX RUBBER PRIVATE LIMITED

(731) 8-2-472, GVC Square, 4th Floor, Road No. 1, Banjara Hills, Hyderabad-500 034, India

(740) CFL COMPANY LTD

Building KG11 Av 10, 2nd Floor, Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali

(511) (12) Bicycle tires; Inner tubes for pneumatic tires and valves for vehicle tires.

(510) Int Class 12

(540) **HARTEX (and logo)**



(111) 486/2016 (151) 26/02/2017

(750) SOLAFRO LTD

(731) Kimironko, Gasabo, Kigali, Rwanda

(740) KATO MUKASA KIMBUGWE

I burasirazuba, Bugesera, Kabeza, Kagarama

(511) 11

(510) Int Class 11

(540) SOLAFRO (and logo)



(111) 487/2016 (151) 26/02/2017

(750) COMMERCIAL BANK OF AFRICA LIMITED

(731) of P.O Box 30437- Nairobi, Kenya

(740) ENSAFRICA RWANDA

KG7th Ave#35- Kacyiru, Blue Star House, 1st floor, wing B, Kigali

(511) 36

(510) Int Class 36

(540) LOOP

(111) 488/2016 (151) 26/02/2017

(750) DOT HARVEST (R) LTD

(731) Kabuga, Rusororo, Gasabo, Rwanda

(740) RUZINDANA Damas

Kabuga, Rusororo, Gasabo, Kigali

(511) 30

(510) Int Class 30

(540) NICETOM (and logo)



(111) 489/2016 (151) 26/02/2017

(750) MAGAZIN EGAL LTD

(731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda

(740) Theophile SIKUBWABO

Remera, Gasabo, Kigali

(511) 25

(510) Int Class 25

(540) TimEgal (and logo)



(111) 494/2016 (151) 26/02/2017

(750) Rhodes Food Group Proprietary Limited

(731) Pniel Road, Groot Drakenstein, 7680, Western Cape Province, South Africa

(740) Trust Law Chambers

KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura

(511) 5, 29, 30 and 32

(510) Int Class 5, 29, 30 and 32

(540) RHODES QUALITY OVAL logo (2015) (colour) (and logo)



(111) 495/2016 (151) 26/02/2017

(750) Rhodes Food Group Proprietary Limited

(731) Pniel Road, Groot Drakenstein, 7680, Western Cape Province, South Africa

(740) Trust Law Chambers

KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura

(511) 5 and 32

(510) Int Class 5 and 32

(540) RHODES QUALITY SQUISH logo (and logo)



(111) 496/2016 (151) 26/02/2017

(750) Eckes-Granini Group GmbH

(731) Ludwig-Eckes-Platz 1
D-55268 Nieder-Olm, Germany

(740) CFL COMPANY LTD

Building KG11 Av 10, 2nd Floor, Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali

(511) 32

(510) Int Class 32

(540) GRANINI

(111) 497/2016 (151) 26/02/2017

(750) Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)

(731) No.2, Takara-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, Japan

(740) BLESSED LAW FIRM

REMERA, GASABO P.O BOX 6238 Kigali

(511) 35

(510) Int Class 35

(540) DATSUN (new Logo) (and logo)



(111) 498/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)

(731) No.2, Takara-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, Japan

(740) BLESSED LAW FIRM
REMER, GASABO P.O BOX 6238 Kigali

(511) 35, 38, 39 and 41

(510) Int Class 35, 38, 39 and 41

(540) DATSUN

(111) 499/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)

(731) No.2, Takara-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, Japan

(740) BLESSED LAW FIRM
REMER, GASABO P.O BOX 6238 Kigali

(511) 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 11 and 27

(510) Int Class 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 11 and 27

(540) DATSUN

(111) 501/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) LIQUID TELECOMMUNICATIONS LIMITED

(731) 6 New Street Square, London EC4A 3BF, United Kingdom

(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura

(511) 9 and 38

(510) Int Class 9 and 38

(540) LIQUID TELECOM logo (colour) (and logo)



(111) 503/2016 (151) 26/02/2017

(330) 1045653 28/06/2016 NZ

(750) MITSUBISHI JIDOSHA KOGYO KABUSHIKI
KAISHA

(731) 33-8, Shiba 5-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

(740) Blessed Law Firm Ltd

Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548,
Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(511) 12

(510) Int Class 12

(540) ECLIPSE CROSS

(111) 505/2016 (151) 26/02/2017

(750) ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED

(731) RMS 05-15, 13A/F SOUTH TOWER, WORLD
FINANCE CTR HARBOUR CITY, 17 CANTON RD
TST KLN, Hong-Kong

(740) GLF Attorneys & Agents

4th Floor Ingenzi House, Remera P.O.BOX:2038
Kigali

(511) 9, 35, 38, 39 and 42

(510) Int Class 9, 35, 38, 39 and 42

(540)

egateo

(111) 504/2016 (151) 26/02/2017

(750) IMPANO SPORT LTD

(731) Remera, Gasabo, Kigali, Rwanda

(740) ALLEN BARKLEY SIMMS

Remera, Gasabo, Kigali

(511) 24 and 25

(510) Int Class 24 and 25

(540) IMPANO Sports (and logo)

IMPANO
SPORTS

(111) 506/2016 (151) 26/02/2017

(750) TAIZHOU SUNNY AGRICULTURAL MACHINERY
CO., LTD.

(731) Hengjiezhen Ind. Zone, Luqiao District,
Taizhou, Zhejiang, Peoples Republic of China

(740) GLF Attorneys & Agents

4th Floor Ingenzi House, Remera P.O.BOX:2038

(511) 7 and 8

(510) Int Class 7 and 8

(540)

Farmate

(111) 507/2016 (151) 26/02/2017
 (750) Amazon Technologies, Inc.
 (731) 410 Terry Ave N, ATTN: Trademarks, Seattle, Washington 98109, U.S.A.
 (740) GLF Attorneys & Agents
 4th Floor Ingenzi House, Remera P.O.BOX:2038 Kigali
 (511) 9, 16, 35, 38, 39, 41 and 42
 (510) Int Class 9, 16, 35, 38, 39, 41 and 42
 (540) **AMAZON PRIME (word)**

(111) 509/2016 (151) 26/02/2017
 (750) ECOBANK TRANSNATIONAL INCORPORATED
 (731) LOME, Togo
 (740) ECOBANK RWANDA Represented by ALICE KILONZO ZULU
 LOME
 (511) 36
 (510) Int Class 36
 (540) **ECOBANK- The pan African Bank (and logo)**



(111) 508/2016 (151) 26/02/2017
 (750) ECOBANK TRANSNATIONAL INCORPORATED
 (731) LOME, Togo
 (740) ECOBANK RWANDA Represented by ALICE KILONZO ZULU
 LOME
 (511) 9, 36, 38 and 42
 (510) Int Class 9, 36, 38 and 42
 (540) **ECOBANK**

(111) 510/2016 (151) 26/02/2017
 (750) ECOBANK TRANSNATIONAL INCORPORATED
 (731) LOME, Togo
 (740) ECOBANK RWANDA Represented by ALICE KILONZO ZULU
 LOME
 (511) 36
 (510) Int Class 36
 (540) **ECOBANK-La Banque Panafricaine (and logo)**



(111) 511/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) ECOBANK TRANSNATIONAL INCORPORATED

(731) LOME, Togo

(740) ECOBANK RWANDA Represented by ALICE
KILONZO ZULU

LOME

(511) 9, 36, 38 and 42

(510) Int Class 9, 36, 38 and 42

(540) ECOBANK Mobile (and logo)



(111) 513/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) ECOBANK TRANSNATIONAL INCORPORATED

(731) LOME, Togo

(740) ECOBANK RWANDA Represented by ALICE
KILONZO ZULU

LOME

(511) 9, 36, 38 and 42

(510) Int Class 9, 36, 38 and 42

(540) Rapid Transfer (and logo)



(111) 514/2016 **(151)** 26/02/2017

(750) ECOBANK TRANSNATIONAL INCORPORATED

(731) LOME, Togo

(740) ECOBANK RWANDA Represented by ALICE
KILONZO ZULU

LOME

(511) 9, 36, 38 and 42

(510) Int Class 9, 36, 38 and 42

(540) Ecobank Xpress™ Mobile Account (and logo)



III . NAME CHANGE

TEMGESIC	/ of	INDIVIOR UK Limited	INDIVIOR UK Limited, 103-105 Bath Road, Slough SL1 3UH , United Kingdom
----------	------	---------------------	--

TEMGESIC	/ of	INDIVIOR UK Limited	INDIVIOR UK Limited, United Kingdom
----------	------	---------------------	--

IV. ADDRESS CHANGE

IVOMEK - F	3246/1988 () of 26/10/2009	2100 Ronson Road Iselin, New Jersey 08830-3077, U.S.A.	MERIAL LLC, 3239 Satellite Boulevard, Building 500, 30096 DULUTH, Georgia, U.S.A.
------------	-------------------------------	--	---

IVOMEK - F	3246/1988 () of 26/10/2009	2100 Ronson Road Iselin, New Jersey 08830-3077, U.S.A.	MERIAL LLC, 3239 Satellite Boulevard, Building 500, 30096 DULUTH, Georgia, U.S.A.
------------	-------------------------------	--	---

VIKRANT	/ () of	COUNCIL HOUSE,STREET KOLKATA, 700001 INDIA, India	JK TYRE & INDUSTRIES LIMITED, Jaykaygram, PO-Tyre Factory Kankroli, 313342 Rajasthan, India
---------	---------	--	--

JKTYRE (and logo)	/ () of	COUNCIL HOUSE,STREET KOLKATA, 700001 INDIA, India	JK TYRE & INDUSTRIES LIMITED, Jaykaygram, PO-Tyre Factory Kankroli, 313342 Rajasthan, India
----------------------	---------	--	--

